

Germany-Heppenheim: Metalworking

OJ S 4/2014 07/01/2014

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Eigenbetrieb Gebäudewirtschaft Kreis Bergstraße

Postal address: Graben 15

Town: Heppenheim

Postal code: 64646

Country: Germany

For the attention of: Herrn Klaus Hörr

E-mail: [klaus.hoerr@kreis-bergstrasse.de](mailto:klaus.hoerr@kreis-bergstrasse.de)

Telephone: +49 6252155474

Fax: +49 6252155794

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.kreis-bergstrasse.de](http://www.kreis-bergstrasse.de)

Electronic access to information: [www.kreis-bergstrasse.de](http://www.kreis-bergstrasse.de)

Electronic submission of tenders and requests to participate: [www.kreis-bergstrasse.de](http://www.kreis-bergstrasse.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Verlag Chmielorz GmbH

Postal address: Marktplatz 13

Town: Wiesbaden

Postal code: 65183

Country: Germany

For the attention of: Die Vergabeunterlagen können für den oben genannten Betrag bei unserem Druckdienstleister Verlag Chmielorz GmbH, Marktplatz 13, 65183 Wiesbaden, einfach und bequem über [www.chmielorz.de/vergabeunterlagen](http://www.chmielorz.de/vergabeunterlagen) oder per Fax unter +49 61171184021 bestellt werden. Die Rechnung erhalten Sie mit den Vergabeunterlagen. Für Abokunden von Vergabe24 stehen die Unterlagen unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) zum direkten Download zur Verfügung. Das Entgelt wird nicht erstattet. Inhaltliche Fragen zur Ausschreibung richten Sie bitte direkt an die Vergabestelle.

E-mail: [auftrag.chm.@vergabe24.de](mailto:auftrag.chm.@vergabe24.de)

Telephone: +49 6113609898

Fax: +49 61171184021

Internet address: [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Eigenbetrieb

Gebäudewirtschaft Kreis Bergstraße

Postal address: Graben 15

Town: Heppenheim

Postal code: 64646

Country: Germany

For the attention of: Herrn Alfred Schaub  
E-mail: [alfred.schaub@kreis-bergstrasse.de](mailto:alfred.schaub@kreis-bergstrasse.de)  
Telephone: +49 6252155891  
Fax: +49 6252155794  
Internet address: [www.kreis-bergstrasse.de](http://www.kreis-bergstrasse.de)

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

Other: Gebäudewirtschaft

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Innentüren Stahl-Glas.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Erich-Kästner-Schule, 68642.

NUTS code DE715 Bergstraße

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Liegenschaft: Erich-Kästner-Schule,

Maßnahme: Erich-Kästner-Schule, Bürstadt-Sanierung,

Leistung: Innentüren Stahl-Glas.

**II.1.6. CPV code(s)**

45262670 Metalworking

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Leistungsumfang:

Innentüren Stahl-Glas.

Leistungsumfang:

15 m² Stahl-Glas-Innenfenster F30,

58 m² Stahl-Glas-Türanlagen mit Seitenteilen, RS od. T30RS,

10 Stk. Zulage elektromagnetische Offenhaltung.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 5.5.2014. Completion 10.10.2014

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Vertragserfüllungssicherheit in Höhe von 5 % der Auftragssumme.

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungsbedingungen gemäß Verdingungsunterlagen.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Nachweisen gemäß § 6 Abs. 3 VOB/A sowie der Vorlage von 3 Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Maßnahme vergleichbar sind, mit mindestens den im Formblatt 124 aufgeführten Angaben, nachzuweisen. Diese Nachweise können als Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) erbracht werden. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Es kann vorab angefordert werden.

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder

Nachweisen gemäß § 6 Abs. 3 VOB/A sowie der Vorlage von 3 Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Maßnahme vergleichbar sind, mit mindestens den im Formblatt 124 aufgeführten Angaben, nachzuweisen. Diese Nachweise können als Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) erbracht werden. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Es kann vorab angefordert werden.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Nachweisen gemäß § 6 Abs. 3 VOB /A sowie der Vorlage von 3 Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Maßnahme vergleichbar sind, mit mindestens den im Formblatt 124 aufgeführten Angaben, nachzuweisen. Diese Nachweise können als Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) erbracht werden. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Es kann vorab angefordert werden.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2011/022/1-30

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 199-343167](#) of 12.10.2013

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.2.2014

Payable documents: yes

Price: 41,45 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen können für den oben genannten Betrag bei unserem Druckdienstleister Verlag Chmielorz GmbH, Marktplatz 13, 65183 Wiesbaden, einfach und bequem über [www.chmielorz.de/vergabeunterlagen](http://www.chmielorz.de/vergabeunterlagen) oder per Fax unter +49 61171184021 bestellt werden. Die Rechnung erhalten Sie mit den Vergabeunterlagen. Für Abo-Kunden von Vergabe24 stehen die Unterlagen unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) zum direkten Download zur Verfügung. Das Entgelt wird nicht erstattet. Inhaltliche Fragen zur Ausschreibung richten Sie bitte direkt an die Vergabestelle.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.2.2014 - 11:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 4.4.2014

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 11.2.2014 - 11:00

Place:

Eigenbetrieb Gebäudewirtschaft Kreis Bergstraße,  
Graben 15, Raum 3001,  
64646 Heppenheim,  
Deutschland.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren bevollmächtigte Vertreter.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

IV) Adresse des anderen öffentlichen Auftraggebers, in dessen Namen der öffentliche Auftraggeber beschafft:

Entfällt, da nicht im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber beschafft wird (siehe I.4).

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Wilhelminenstraße 1-3

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 6151125816

Fax: +49 6151126834

#### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Wilhelminenstraße 1-3

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 6151125816

Fax: +49 6151126834

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antragsteller den aus seiner Sicht erfolgten Verstoß gegen Vergabevorschriften nicht gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich gerügt hat oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, eine Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. hierzu im Einzelnen § 107 Abs. 3 GWB mit den dort festgelegten Rügefristen). Der Auftraggeber sieht eine Rüge als „unverzüglich“ im Sinne von §107 Abs. 3 Nr. 1 GWB an, wenn sie innerhalb von fünf Kalendertagen nach Kenntnis des Bewerbers/ Bieters vom vermeidlichen Verstoß gegen eine Vergabebestimmung erfolgt. Weiter Auskünfte zur Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt die in Ziffer VI.4.1 genannte Stelle.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Wilhelminenstraße 1-3

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 6151125816

Fax: +49 6151126834

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

3.1.2014